

صاحب امتیاز و مدیر مسئول
ضیا کونک آپ

پیل - ۱ صانی - ۲
نسخه سی ۱۰ غروشدی

کونک و مجموعہ

ادارہ خانہ سی

دیار بکر
حکومت دائرہ مندر
ولایت مطبعہ سی

تلفرنافیا : دیار بکر
کونک مجموعہ

آبونہ شرادنی

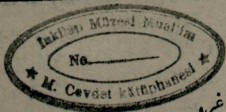
سنہ لکی : ۵۰۰
آئی آیلق : ۲۰۰
غروشدی

۱۳۴۰
۱۹۲۲ - ۱۳۳۸

ہفتہ دہ ہر چیتار علمی ، ادبی ، سیاسی ، اقتصادی مجموعہ در

۱۶ شوال سنہ ۳۴۰ بازار ایتسی ۱۲ حزران سنہ ۳۳۸

مصاحبہ :



علمہ دوغرو

وقیلدن روحی ماکملری واردو : ملنلرک
دوشونوشی عام ایله فلسفہ ، دوشونوشی دیله
صنعت ، ارادہ سی اخلاق ، سیاست و اقتصاد در
عصری زمانت ، مثبت ، علملرله دوشونوشی
بومحلوق دیکدر . فلسفہ ، دوشونوشدن زیاده

عصری ملنلر صیراسہ کچک ایچون
وجودی ، مطلقالازم اولار بعض شرطلار وار :
بولنلر دن اک برنجیله سی ، علمہ دوغرو ،
کیتیکدر . فردک کدیسنه مخصوص دوشونوشی ،
دوشونوشی ، ارادہ سی ولدینی کی ملنلرک

شروع مزبش ماهیفته در . بوندن باشفه ،
 مثبت عامله مناض اولماق مجبور بقده
 باونمه ده اونق عامله صیق بر علاقه
 حالت . باوندورور . او حالده ، عصری
 برمانده . وشوعک و داع اتمک ایسته میورسه ،
 طاقه مثبت عامله دوشور و کینه می لازمه در .
 علم ، مرادتمک - بیخی کوستیر . بر
 حاکم سببی بیایورسحق اونق فائلی
 یاخوده ضرورتی اولدیفنه کوره ، احضار یاخود
 اراله ایده بیلیرز عینی زمانده ، علم ، مرادتمک
 نده - بی ، خدمتی ده اراله ایدر . دیمک که ،
 علم بیه ، عامله مزه ، سول ایچون واسطه لک
 مر اولدیفنی نوسترن عملی بر هر در . او حالده ،
 علم ای اولمقین زیاده عملی آدم اولم
 دیمکده ، عا و قدر . ایسته آوروپا و آمریکا
 ملتری میدانده : اورالده الک عملی مانلر ،
 اک زیاده عامله دوشون جمعیتلر دکلیدر ؟
 علمک بر قائده بی ده جمعیتک بوتوز فردلری
 مشترک فاعلرله بری برینه باغلامه سیدر .
 فردک دوشوش طرز لرلی آیری اولدیفندنی ،
 اردی ذکالرله دوشوشلر ، بالکتر کندی
 مکرر لیک دوشور اولدیفنی ، باثقه لر لیک
 یا کلمه دوشون بکوطن ایدرلر . بو ظار برابر
 چارمه ، حتی کوروشوب قر نوشفه مانع
 اولور . او حالده ، هم جمعیتک بوتون فردلری

مشترک فاعلرله برلشدیرن ، همده عمل
 نتیجه لرلنده کی موفقیتله نفس الیسه مطابق
 ثابت اولان غیر شخصی بر دوشوشه احتیاج
 اولدیفنی نظر ایدر : بو غیر شخصی دوشوش ،
 آلتارله مایلان شیئی تجربه ره مستقد و مثبت
 اولورله تابع اولان عصری علملردن باشفه
 نه اوله بیلیر ؟

علمک بر خدمتی ده ایی ایله فنا بی
 کورمه سیدر . ایی ایله فنا بی تمینده
 جمعیت ایچنده بو یوک اختلافلر چبقار :
 اسکاک طرفدارلرینه کوره اسکای اولان
 مرشی ایدر ، بکی اولان مرشی فادر .
 بکاک طرفدارلری ایسه عامله بونک معکفی
 دونه و نوزلر . حال بوکه بو لردن ایکیمی ده
 اساسلردر . زرا بر شیک ایی یاخود فنا
 اولمسی ، اسکای یاخود بکی اولمسه باقاز .
 بو همتمی مسئله نک حافی ده آنجق علمدن
 بکاه بیلیرز : علم ، ایی و فنه مسئله - فی ، صمی
 و مرضی مسئله صی شکلده قویه رق حل ایدر ،
 حیاتیات ساحه سنده کور یوروزکه علم ،
 عضوی بر حادتمک و صمی یاخود و مرضی ،
 اولدیفنی مثبت بر سورنده تعیین ایده بیایور .
 حیاتی حادتملرله ساغلامه خسته بی تقریبی
 ابدن علم ، نیچور ، روحی و اجتماعی حادتملرله
 و صمی ایله و مرضی بی آپرد ایده مه بین

برمرحله دن دها اول باشقه مانا کچمهش
اولدقنرندر او مرحله ده بزم ائولده هانکی
وؤسسهرک نورمال ، هانکی انک مرضی
اولدینی ده قولایچه تعیین اده بایلر

عصری دولت برحالی حکومت اولدینی
قدر ، برعلم حکومتی اده عصری مات
بووک صنایعیز ، عمومی حفظ الصحتیز ،
شمندوف سیز ، الکتیک سیز ، رفاه سیز قالد زه
عصری بر دولت ده عصری حقوق ... تد
تشکیلات پانعمیزین ، ملی اقتصادانی
پوکسانت کسزین ، خانقچه بقدر دوزان فقی
حرشله حقیقی مساواتی تعیین اده کسزین
باشیه ایز ، بونون بومادی و بونوی احتیاجاری
وجوده ائیره جهک ، انجق قند صلبلردر ،
اوحالده مانک ده ، فردلرک ده ابلک ، وظیفه سی
، علمدوغرو ، کیتک اولمالیدر

ضیا کونک آلب

قهرمانلاق صحیفه سی :

بوزباشی ایتا والی شهید مظفر بک
وسط رعائتک وردیکی نیمی برتورک
زریه سنه مکتبه کی مکتبستانی علاوه ایدن
مظفر بک اور دو قوز باش نده . لازم نای
رئیسله اردو تک سئاری آرمه ساقا بشدی .

فقط حیاتی حادثه لرده بوتفرقی بابان
حیاتیات علمی اولدینی کی ، روحی حادثه لرده ده
بوایشی پایه حق آنجق روحیات علمی
اوله ییلیر . اجتماعی حادثه لرده ده بوولی
پالکز اجتماعیات علمی پایه ییلیر . یعنی ،
حادثه لرك هر نوعنده ، صاغلاما قله خنتائی
تعیین اده جهک اولان ، آنجق او حادثه لردن
دوزان متخصص علمدر .

اجتماعیات علمی سوک زه انلرده ، یوک
تزیلره مظهر اولدی ، شیمدی ، بوعدک ،
صحی ، ایله ، مرضی ، بی نفریق ایتدی کی
اصولی ، حیاتیانده کی اصولدن فرقسزدره
عضوی بر حادثه تک نورمال یاخود سقیم
اوله سی ، عائد اولدینی حیوان یاخود نباتک
نوعنه کیره دیکشیر . مثلا غاسمه ایله نفس
آتیق ماقارده نورمالدر ، میلی حیوانلرله نوشارده
ایسه آق جکرله نفس نورمالدر . اجتماعیات
علمنده ده ، جمینار بر طاقم جنساره ، نوهاره
آریلش اولدیفندن ، بر وؤسسهرک هانکی
اجتماعی نوهه کوره نورمال . هانکی یارینه کوره
مرضی اولدینی تعیین ایتک قولایدر .

بوندن باشقه اجتماعی تکالک درووشی ،
مخالف تکامل مرحله لرینی کوستردیکی ایچون ،
برجه مینک یاریکی وؤسسهرینی تعیین ایتلده ده
کوج برایش دکلدرد . بزم یارین اولاشه جفمز

ذکا و سعینه انضمام این سو علیا کی آزمایند
 بوک و توچوک مضابط و نفر هر کس
 ندیدینه قارش معاشع رحمت ایا بدی
 عپ فطامده اونق ار دره بوزسوی و ونجه
 در کچر دیکی و طیفه حیات ندیدنی ایجه
 بدیدردی انتظامی ، نینزلک درجه سینه
 و در دره قدن باشه کیمه ندیدسه رفصور
 ووردی حرب عمومی فربراکدن
 دولتک باقال حربدن ملی قیریق
 لاری چه بدنی و دنی تعمیر بچون اوزون
 ساح نهارنه ولان احتیاجی کندی کوچوک
 رفصط نیر ملازم قایله دوشونه رک ،
 تاهله قرار و بردی ، بوقراری کسب قلمایت
 شایکی دقبه ده بوزناشیغه تزه منی تاهلنه
 رفال، خیر مدایتی طاببدنی رحمتک
 دیمو کی نیر بقزله نشاناندیدن و کرا ،
 فوره منی طاله بوواسی ایچون خیالانک
 بون و سعتیله حاضر لایغه باشلادی .
 او کندی عسکرلک حیات قادر پاک و نیر ،
 منتظم و وقاکار برحاله اوجاغی حاضر لایق
 ایسته بوردی ، تاهلک ایلک همته ندنه
 بفر برلکک اعلائی ، اورون صاحب نه لرینه
 اولان احتیاجی حقد ، پادیمی محکمه ندنه
 پایلبدنی کو تردی ، او حال بوک احتیاطی
 بر تدبیر اولدنی ، یارالی و ضنک ایکیجه

برساواشه سو قلم به جفی فکر ندنه ایدی .
 حربک اسلازه برابر فرنه منی حرکت
 امریو اربقی دقبه ده ، محکمه ندنه کی
 خطا و یاسه و ابی کاسلاک اونوده رق ، بتون
 دوش و دوشی یکی آچیلان افکارده کندی سینه
 اسابت امده جک وظیفه نه ، آیرلاق مجوریتده
 قالدنی و حیایان چوق سو بدی هوز
 ایکی آباتی روحه سینه حصر استدی .
 اغلام سیزن آیرلای و عدایدن ایکی کنجک
 رابطه کی شین او آیرلایش آندوه عدلرینی
 اونودوردی .

دوقوزنجی آلائی باوری اولاق حیدر
 باشادن زمه بدین بوز باشی مظفر بک ،
 آلابله ایران ، قافله یابی قارلی ، بوزلی
 طاغرده برچوق شرفلی ، ظهرفلی محاربه لره
 اشتراکدن سو کره عراقک بریک شهری اولان
 بغدادک و کلرینه قادار کان سمار انکلر لری
 دفع ایلک اوزره ارغرومدن کوندربان
 قونک ایچده آلابله وینه آلائی باوری
 اولارق قیزغن اووملره توجه استدی .

بریحق آباتی بر بوره بشله طارنا خضر
 کبی - امان بک حاربه سذک الک بحرانی کوننده
 بند شرفه منی انکلر عذابی قیر رق بوز کری
 استد بردی و وفرة نک شجاعتی ، نهرمانانی
 عرفه ایلک ظفری قید ایشرک حربک

ایتمک قورقارمکه اومقدس شهادت اوجوه
ایحیدر .

بوسورتله یالیکر دینی ، وطنی ،
کافی دوش-ونه رک ، انک زیاده - سویدی
موش-ونه وجدانی ایکی آبلق برادینی
سوکوی رفیقہ سی خاطرہ کثیرہ مدد
ویاحود کتیرمک ایستہ مدن ابدتہ قاضی ندی
مظفرک جسدی ، دوشدی قرہ سو پرافہ
اورنولورکن تون جا اوارنبله دوام این
طوب ، تفکک ، بومبا ، طوریل کورولتوری
سونکو ، قلیج شامیردی ، دها
قودورمش براوغولی وچاتردی ایله اوج
ساعت تمادی ایستی و طوردی .
مدھش فورطنه ، قاسیرغہ ، کوک کورولتبی
وشمشکک کتیردیکی - یلا دن - یلاہ اوغرامش
برملکت ویافودوز برنارطخی لایونک
خرابہ دوندردیکی بووالر سکاندن قاجوب
قورولہ بیان بدبختلر ، ناصاکہ - کونندن
سورک شائقین برحالدہ وردسز ، آاسز ،
باباسز ، اولادمز ، قاریسز قلملریہ رعما
ینہ متوکلاہ قدرک ضربہ - سیر ،
تحمل کوسترلرلرہ ابشته اوکوک برنجی
خط سپرلرینک صاغ قالنلری د - سیرسز ،
ضابطسز ، ارقاداشسز ، همشهریسز
اول ، بلول ، فقط قهرماناہ برپرلرپہ

طالعنی له زہ چوریدی . ج - سور ، حوال
اولان آلابی قوماندانہ باور مظفرک یادیفی
علمی یاردیمار آلاینک هیچ مغلوب اولمایان
نارنجندہ کذب - ساند ، رشرف صحیفہ سی
آیورور .

مظفر یاکز وظیفہ - ندن بوش قالدینی
زمانارده ، آنجی ایکی آباق برادینی
سوکایسنگ مک وباریلہ اکلنک چایشبوردی .
کوتہ الاماریہ قاپانا انکلز اردوسی قورنارغہ
کان یکی انکلز قوتاریفی فلاجہ موضمنده
قارشیلایان قورک قوتاری آراسندہ ،
یوزباشی مظفریکی بولوک قوماندانی اولرق
توریورن - نومیدانہ متمددانکلز صالدریم لرند
ریسندہ برنجی خط سپرلرند بولواڈک
باشندہ بولونان قهرمان مظفری خان
برفورشون بخارندن یارالادی - سوبلہ مک
افتداری اولمیان ، فقط اعتدالی هیچ
قائب اتمین مظفر یاشندہ کی چاوشنہ کندی
چیندن چبقاردینی سوکیا - ندن کلش
برظرفک اوزرنہ قوی قلمہش تترک
الریلہ عینا شوجله لری یازہ یادی :
[شہدانا لا الہ الاہ واشہدان محمدآ
رسولہ ، ہنی قبایہ چوریکز ،
ہواوک انتقامی آلسون] بوجلہلر اوقادار
بلینگک بونلرک بلاغتنہ قارش برکلہ علاوہ

آیاقاری اورالردن، دفع اولونجه قادار
 اوروح هېزه انعام ديه ماعريور .
 ای مسلمان کنجی ا اوزرلرمزده
 چیرینه برق اوچان بو مقدس روحك افاننه
 فولاق ویر . مظفر و امثالک روحلری .
 کیکلری چیکه من . لوٹ آیاقلردن فورئادی
 ههد اتمک صورته مسترح ایت . بوگون
 سوکیلی قیرمنی زمینلی حاللی تورمه من
 عراق سکانی اوکده که نظیره باقوب تشقیه
 صدره چالیشورلر و بوزلری کچه شماله ،
 بزمه متوجه اولارق یازر و حضرت
 قوفولرمزی قوقابورلر .

چلیک

شکران صحیفه لری :

قلود فاره ایچون

دونکی تفرافلر بزمه خوش بر خیر
 کتیردی : قلود فارور ، استانبوله کلش .
 ظاهرده چوق بییط اورون بوزیارت
 حقیقته بزم ایچون یک یمعلی بر حادته در
 قاور فار کیمدر ؟ رفرائمش بجزیه
 ضابطی . خایر . طائش بر ادیب ، خایر
 شهرتی بر خطاب ، اوده خایر ، او ، بوئلر
 هپسک فوقده والیهک باخصوص صولک
 زمانلرده ویک نادر یار ایدی بی بولک انسالردن

ماورولر ، ایکجی رتبه ضاحتمالی قارشیننده
 بورولان سپرحکی تمیره ، فیزان
 تفنگنی سیلمکه ، باغلامه اوغراش بورلردی .
 احد ا بزم مانفردن دیار کولی زلفی ، لیجهلی
 حمد ، قسط و نیل جم ، قومهانی شکری
 الهه قوو شمش نی ساف مکالمه ها :
 هبی زنیب و مقدرده اولوق اوزره
 مانفده حربان ایدیوردی . حقیقه
 دار و دوز بر او و ده آتی ساعت هر دلرو
 اولدیریمی و دلجی دلیکلی سلاحله
 اوزاقندن ، یاقیندر بام ساعت بیرنجی ،
 تسبیح ، یازچالایجی قاساطوره ، وونکو
 وومبالره قوجاق قوجاغه دوام ایدن
 و غوشه شیدی نه قادار وقوع اولانلرک
 یانده برانقا تشکول ایدمک ضایمانه مال
 اولمادی . آفتام نوماندک [فلاحیه
 سپهرلنک اوکی تورکه و مسلمانان شان ،
 انکیزه فره میدان باین همزمان خایرک نمز
 ادرنمده ، پارلاق ورلرین اوپر شهیدان
 فاتحله اشکاف ایدم] الهه لاله نالابان امر
 و مبعی در بره و اوونک شهید روحلر نه
 ظفری کلشیر ایدیوردی ، روالی ، ظفرک
 اوزمان ایچون وصیتی بی بلش ، اشقی
 آلمش اولدیریدن روحی او و خدار ایدی .
 فقط برون ، هزارجی چیکه من انکلن

خلق ماصالی :

کوچوک همشیره

۱

بر پادشاه هر کون دواز وقتنده ،
 او طور وردی به چه آلتون نمونده :
 صاغ وزیرى فودلور صاغ قولده ،
 سول وزیرى رلاشیردی سولنده . .
 صاغ ونسه ای آر-لانلر ناماسی ،
 سوله ونسه ای حیلانلر ناماسی ،
 دینه نکتته ای حساب ایدردی ،
 هم التفات ، هم ، عناب ایدردی .
 صاغ وزیرک کوچ اوغلدی رلانلر ،
 سول وزیرک کوچ ویزدی رلانلر ،
 باقبلر صاغ وزیر مرهمدی ،
 سول وزیرک یورکنه ستمدی . .
 شاننى هنسار برکون دواز وقتنده ،
 او طور مشردی به اون بختنده ،
 دبدی بوکون ، آی آر-لانلر پاپاسی ،
 حل اولمالی بو آر-لانلق دعوامی . .
 بر-حالی چالی وارمش بیچانده ،
 چوقدن بری توکلم اوکا مرانده . .
 بو سوز کندی کندیمنه چالینیر .
 بیک حزینه الهه بکه آلینیر .

بریدر . آوروپانک تورکلره قارشى غیظ
 و وحشت قوصان آغزلینه [پهلوقی]
 ایله برابر بومروقلری وورمش ، اونک
 بو زینى حقه چه ویرمکه چابش-شیر ،
 بونک ایچونک بعضاً حقارت کورمش ، فقط
 تورکاک قنبنده مانک سیله به جکی بکدرین
 بر حرمت ایزی راقشدر .
 پهلوقی ، قلودقاردر نچین تورکی
 بوقدر سودیلر ؟ نه دن اونى بوقدر الزام
 ومدافعه ایتدیلر ؟ چونکه اونلر ایچمزه
 کیره رک بزى آکلامشار ، جهلک ، غفلتک
 بک یا گلش طانیدینى بر ملتک بو بوکلکون ،
 یاقبندن تورم شردر . انکین دکزلردمک
 صاف روزکارلرک ییغادینى نیز روحار به
 ایچمزه کیره رک بزى طایان ، بزى سون
 ویزم ایچون ، غار ، حقیقت ایچون
 لوقی وقاردر آوروپانک قارلق سما-سند
 بوکسلن ایکی باندیزدر : اوزرلرنده اک اوفاق
 بلکه بولامایه حکمک ز صاف ، نیز ایکی بیلدیز .
 شیمدی اونلردن بری ، قلودقاردر ،
 چوق ایمانلی ، فقط اوستنده بر آزامم وظامت
 طاشیان سوکیر ، استان بولمزه گلش : اونى همیز
 حرمتله سلاملازر .

احسان حامد

هر قاعدن وار ساييمزنده ميم .
 بر چاقى به سرمايه در هر سي ؛
 اونی پری پادشاهی پايديرمش .
 سوکرا قبيجانی خاکاننه پايديرمش ؛
 آرسلانلارک کيتسبندردء اورايه ؛
 کتير دنلر اونی بزم سرايه ؛
 و در دیدی هباش او سقنه سامام ؛
 یا بن يوله چبقار هراوج آرسلام .
 بوسور کيتدی پادشاهک خوشنه ؛
 هبن ديمزد م دیدی هر کون بوشنه ؛
 بر يکزه ای آرسلانلر بابای ؛
 بر يکزه ای جيلاند بابای ؛
 ايسته بويله ايش يارار آرسلانلر ؛
 اوده خيميل اوطور سونار جيلانلر ؛
 بوکون وزير اوه دوندی پيشان ؛
 بويوک قیزی قارشيلادی قايدوز ؛
 هر کون بر قبز باباسنک بولنی ؛
 بکار اوکا اوزايردی قولنی ؛
 قبز کورنجي باباسنی کدرلی ؛
 دیدی بابا بر در رک وار بللی ؛
 سويله بکا چاره سی آرايم ؛
 بنده سنک بر ايشکه يار ايم ؛
 وزير دیدی بکا قبز لر بابای ؛
 پاپ الای ايتدی ملکک آفاسی

صاغ وزيرک اوغللری آرسلامش ؛
 بزم قبز لر بر جيلانمش .
 اونلر سلاخانوب ايتدی قبيجانه ؛
 سزدن کلز کيتک اويله اوزاغه ؛
 نتيروه حک اونلر پری سازینی ؟
 بابالری آرتيره جق نازینی .
 اوسا بديکوز سزده بر قهرمان ؛
 بنم اينم اولور میدی هرچ يانم ؟
 قیز دیدی که بکا ارکک لبای ؛
 پايدير سندن قاچيريم بديای .
 نجه سايجاز خاوند بزم اورنکدن ؛
 کلش قبزک فرقی وارمی ارککدن ؟
 اوج وز سوکره قیز دکتشدی قيدينی
 بر دنج اولدی ترله ممش ييقنی
 سلاخانوب ييدی دوری قيصراغه
 دوشدی بويله سزديره دن قولماغه
 لاکين شهرک قايديسنده بابای
 کيزله نمشدی تپه سنده عیای
 هابدود کبی چه قندی قيزک اوکته ؛
 هايقيردی دوره قيز باغردی آه آنه ؛
 قارشيسنده کورونجه بر قبيجی ؛
 تيره ندی التده کی قبيجی .
 وزير دیدی نقابنی آچهرق
 ده نهمه دن اوله سازدی بر اقق ؛
 آکلشیلدی قيامازسک جانگ ؛
 آل ايکنه کئی ، دون آنه کک پانسه .

اوتلر سلاخلانوب کندی قیچغه .
 سزرد کلر تئک وبله اوزافه .
 کتیره حک اونر پری ساری ؟
 باباری آرتیره حق ازنی . .
 اولسه بیکز سزده ر مه سز .
 بسم ایشم اولور میدی هیچ یا ؟
 قیز دیدی که بکارکک کیمیمی
 یلدر سندن چبقارایم بوهمی ،
 نیچ بورلو خاوند بزم اورنگدن
 کلکش قزک فرقی وارمی ارکدن ؟
 اوج وز سوره میز دکتشای سیم
 برکنج اولدی ترله ممش پینی
 سلاخلانوب دیدی باغز قسه عه
 دوشدی بوله سزدره دن قورنه .
 لاکین شهرک قایدسنده بابایی
 بکابوردی . نیمسنده عیاشی
 هایدود کبی چسقدی قزک ارکده .
 هایقیردی دورره قزماغردی آه آه
 وزیر دیدی عیاشی آتهرق
 ده ده ممدن اوله مازدی برافق ،
 آکلاشایدی قیامازسک جانک .
 آل ایکنه کئی . دون آتسه کک ساهه .
 . .
 بینه برتون هنکار دیوان وقتنده
 اوطورمشدی بوجه آلتون تختنده ؟

بینه برکون هنکار دیوان وقتنده ،
 اوطورمشای بوجه آلتون تختنده ؟
 صاغ وزیر قوراب صاغ فولنده ،
 سول وزیر یله شمشدی سولنده . .
 صاغ دیدی ای آریلانلر بابایی ؟
 سوله دیدی ای جیلانلر بابایی ؟
 کیم اوسازی کتیررسه قجاقندن ،
 باه حتم اونی درخان برتارخان . .
 بندن سوکرا اودر بونگ رنبلی ،
 کیدنله جونی خبر ویرولی ا
 ایشته بویله شان قازانیر آریلانلر ،
 اوده خجیبیل اوطورسونلر جیلانلر ؟
 بینه وزیر اوه دوندی پریشان ،
 اورما بجه قیز قارشیلادی قایدن . .
 قیز کورونجه بابایی ندرلی ،
 دیدی بابا بردرک وار بس بللی ،
 بویله بکا چاره سی آرایم ،
 بنده سنک برایشکه یارایم . . .
 وزیر دیدی سکا قیزلر بابایی ا
 دییه آلائی ایتدی ملک آقامی ،
 صاغ وزیرک اوغوللری آریلانمش ،
 بزم قیزلر بر قورقاق جیلانمش . .

. اغ وزیری نورولوب صاغ قوننده ،
 . سول وزیری یرله شهسدی سوانده . .
 . صافه دیدی ، ای آرسلانار بابامی !
 . سوله دیدی ، ای جیلانار بابامی !
 . باشم یتمش ، آرتق اولدم اختیار ،
 . بی بالکر اوسز ایدر بختیار .
 کم یارارسه اوساز ایله بختمه
 . بی یاشارن او ماورده حق نختمه . .
 . ایتمه بویله تاج قارائیر آرسلانار ،
 . اوده خیمبیل اوطورسونلر جیلانلر !
 . یز وزیر دوندی اوه پریشن
 . فوچوک فیزی قارشیلادی قابیدن
 . قیز کورونجه بابامی کدرلی
 . دیدی ، بابا بردردک وار بس بللی
 . سوبله بکا چاره سنی آرایم
 . بزده سنک برایشکه یارایم
 . وربر دیدی ، بکا قیزلر بابامی ،
 . دییه آلائی ایتدی . ملک آغامو ،
 . صاغ وزیرک اوغوللاری آرسلانمش ،
 . بزم قیزلر برر قورقاق جیلانمش ؛
 . اوللر سلاجلاب کیتدی قیچاغه ،
 . سزدن کلز کیتک اوبله اوزاغه . .
 . دتیره جک اوللر پری ساری ،
 . پاپاری آتیره جق نازنی ،

کم یارارسه اوساز ایله بختمه
 . او طوره جق پادشاهک نختمه . .
 . اولسه دیدی بکر سزده برر قهرمان ،
 . نیم ایشم او اورمیدی هنج یامان ؟
 . قیز دیدی که ، بکا ارکک کیشی
 . پادیر سکا بدتیره ایم وایشی . .
 . نجه بان چچک بزم اورنکدن
 . کلش قیزک فرقی نهدر ارککدن ؟
 . اوچ کون سوآرا قیز کیشدی قیانی
 . برکنج اولای ترامه ، ش بیانی ،
 . سلاجلاب یندی بیاض قیصراغه ،
 . بوله دوشدی سزدرمه دق قوناغه . .
 . لاکین شهرک قیسنده بابامی ،
 . بکاوردی تپسنده عباسی .
 . هایدود کی چیقدی قیزه هایقیردی ،
 . قیز ارککجه قیلانجه ، سیردی :
 . دیدی ، هایدی بکیتسهک چق میرانه
 . ارکک نهدر کوستریم بز سکا !
 . وزیر باندی قیزک ساغلام بوردکی ،
 . ابی قلیج قوللانیرور بیلیکی . .
 . دیدی ، الله قوت ویرسی قواکه ،
 . هایدی قیزم سن دوام ایت بولکه !
 - ۲ -

. کوچوک قیز آیلرجه اووايه ، داغه
 . اوضاوب بر آفشام کیردی قیچاغه ،

بك دیدی . کیت کنیر چو جوغی بکاره
 کورونجه کوروردی اونی خاقانه
 کنج خاقان کورونجه کوزل بکیدی ،
 یورده کی هر یلادی ، ایچدن دیدی :
 • عاینک کوزلری رارکک کوزی !
 فقط ارکک دکل ، یوزی یز یوزی !
 قولارنده بللی یلهزبک یری .
 یارماغنده سزدم بن یوزوک یری .
 خاقان اولی دکل ، هنوز بکاردی ،
 اولیا مشربلی برکنج هکاری .
 آنه می ایستردی اوغلی اوله نسین ،
 کوزلر بولوردی ، کورون بکنسین :
 قیچاغک قزلی شیری قزوردی ،
 او آلاز ، قادیك ایچی سیزلاردی .
 کنج خاقان باندرق کوزمل بکیده .
 دالمشدی خولایه ، یاسه ، امپده :
 دیوردی • بن سوده بونی قزردیه ،
 آدمی علی دکل ، بامکه عالیه .
 یاری بن بکاره عالییه ،
 ایستهم سرایده بن علی بکی ،
 بکاسزدر دو بنوم ارهامی . . . غلنی ؟
 بوملک چهره لی فیزی ، قزانی ؟
 مایینچی به دیدی حرمه یانین ،
 برادر او پرکز ، اوراد ، یاقین . . .

بر قوجه قارینک کوردی اونی
 دیدی • آلمیدین ، مسافرینی ؟
 قادی دیدی • واردد یالکز برادام ،
 آلمردم اولادک ، سن نک برآدام . .
 آخیرم یوق ، قالر دیشارده آنک ...
 قزورنجه اوکا بر آوج آلتوز ،
 دیدی : • بووریکز شیمدی یرم وار ؟
 احسانکز بولسه چوق هنرم وار . . .
 فیز صباح دیدی که • سوکیلی ندهم ،
 بن بریابنجی م ، بووردی بیلمم ،
 کوزلمش دیورلر خانک سرایی ،
 کوستر بره سبین بکا شیمدی اورایی ؟
 قادی دیدی • اوغلم ، اوزولمه صاقین !
 آرادینلک سرای بزه نک یاقین .
 سرایه مایینچی اوله لی بکم ،
 هر آتشم اورادن کلیر بکم . . .
 قز دیدی • مایینچی قیرمازسه سنی ،
 سرایده آبیچ افا یازدر سبین بی ،
 یوز آلتون ویریم کاهیده . . .
 اوغادی • برایش بول اوغایوم علی به !
 قادی آلدی اونی کیتدی سرایه ،
 دیدی • افندیمز بیکار یاشایه . . .
 بریکیت بکنم وار آدمی علی ،
 ایچ آفا اولمقدر بوتون املی . . .

کنج خانان دوزمادی ، کیردی حرمه ؛
 مردور ، آشه ، دوندم عاشق زومه ،
 سر همه کوردم بوگون بملک ،
 او نکلکه ممکنسی بیلیم اوله تک ؟
 کئیردیلر بکا بر ایچ آغلی ،
 قیزون دها وزل توپسز سیاهی ..
 او گل دیور ، قیزدر بو قیزان دکل ،
 وروینغون نه وهم ، نه ده ظن دکل ؛
 هلیک کوزلری بر ادرک کوزی ،
 فقط ، ادرک دکل ، بوزی قیزوزی ..
 قولاند بللی بیله زک بری ،
 دز غده ، سزدم من زوک بری ..
 سر غغنی وروینوه طاق ،
 دیدی « صراقلردن قور تولدم آرتق ،
 دیوروم دردیگک من علاحق ،
 دهم یافینده زواجی .
 دردیگک یاقزدر بر ادرک دکل ..
 ویا سور شیطلدر بر ملک دکل ..
 شیطانسه قور اوئی ، اراملی ،
 قادنسه بولمشین اوئی پک ایی ..
 اوئی بکلرله سوق امتحانه ؛
 ادرکئی قادنئی چبقارمیدانه ..
 بو-وزن امیده دوشدی کنج خانان ،
 دیدی : « شیمدی واردر بر کوج امتحان :

بو بوک باریش ایچون مرد آنادولو
 کوندرمش قیچاغنه اوچ وزیر اوغلو
 یاریش یالار زده یازقبش آظار . .
 قازانیرلر گاه ایچ ، گاه دینس آغار . .
 ییندیرمهده اوئی دلی یاغیره ؟
 کورسون ادرکک اولوق قولایمی قیزه ؟
 ایرتمی سباحندی یاریشک کونئی ،
 ییندیجی ادرکک بو بوک دو کونئی . .
 سیرمه جبقدی شهرک قادینی ، قیزی ،
 کنج خانان کئیرتدی دلی یاغیزی ،
 دیدی دورت صایدر یاریشلمز ،
 برنجیبی دوردک بودلی یاغیز . . .
 یینمهش اصلا بوکا بر ادرک ،
 ایچکوزده وارمی شیمدی ییندیگک ؟
 جلا-ینلر دوشدی بو بوک قورقوبه ،
 کنج خانان ماشلادی نه صورغوبه . .
 جواب ورن بو قوی : علی یورودی ،
 خاهاک کیزی دومان یورودی . .
 یاکاشدی یاواتجه ، زوروردی خیزه ،
 صیچراپه رق ییندی دلی یاغیزه . .
 قوشو باشلامشدی : اک اوکده یاغیز . .
 کنج خانان دیوردی « اوله یاز بو قیزا ،
 کورونجه قیچاغک قیزی ، قادینی ؛
 سوردیلر بو کوزل کنجک آدینی . .

اوچور کبیدی دوزکن فلک ،
 سباه آه پینمش بریاص لک . .
 دبدیلر ، رحیلان میدانی آلدی ،
 لوکره مش آرانلار کبیده قالدی .
 چو حوقار دیوردی ، بو بیکیت بزدن ،
 یدقلی ارکهار دکلدرسزدن ! ، ،
 نهایت قوشوننی علی قازاندای ،
 قزیر ، قیزاناردن چوق آلفیشلاندی .
 خاقان دیدی ، واردر باشقه صایمز :
 آتاردز قلله برسرت یایمز . .
 برای که چکه ز هر دمیر ببلهک
 ایچکیزده وارمی بونی چکه چک ؟
 چکه چه ، کینه سین کوجی بوش بره . . .
 شو اوچان قارتالی دوشورسون بره . . .
 ابرلهدی اوکچ، اوچ وزیر اوغلو ،
 دمه دی ، چکمدی بونارک قولی ،
 سوکرا کیمار وارسه دمه قوللی ار
 دمه یوب کوجنی کیری دوندیلر . .
 اک سوکرا علی بک یاقلاشدی یایه :
 چکدی یایی آتدی اوقی هوایه . . .
 ردنبره قارتال دوردی ، بوزولدی . . .
 یاواش ، یاواش بره دوشرو سوزولدی . .
 یوکسه اوب اوق اوچ بیک آرشون او زاغه
 بووجه قارتالی بیقدی طوراغه . .
 آلفیشلر طوفانی سارمادی میدانی ،
 فقط پاشه سوقدی عاتق خاقانی ، .

خاقان دیدی ، واردر برباشقه صای :
 زنجیرده باغلبدر بر آغین آبی . .
 آجدر ، اولادینی مطلق یینه چک :
 ایچکیزده وارمی بونی بکه چک ؟
 بکینلرک هپسی دوشدی قورقوبه .
 بردلی چقمادی میدان او قوبه . .
 کنج خاقان دیوردی ، ز قوی ردلی ؟
 میدانه آتیلدی بزم کنج علی . .
 آیرینی زنجیردن چوزدی بکچبار .
 میدانی ساردیلر هپ تفکچبار . .
 علی ، الله ، دیوب کیندی یاته .
 بریومروق آیدک اوردی آلتنه :
 بومروغی یینجه حوران آیانمز ،
 بردن بو وارلاندی طوراغه جانمز . .
 بو آنده برخوجا چقیدی اولفاندن .
 کنجباری علمدن ایندی امتحان . .
 وزیرک اوچ اوغلی دبدیلر ، آرتق ،
 بو ایشده مکافات زلره لابز ! ، ،
 خوجا سوردی : « حقک تم حایقه می ؟
 بزنیاده ندر باش وظیفه می ؟ »
 وزیرک اوچ اوغلی دیدی : « سلطاندر ،
 سلطانک ابلک ایشی لطف واحساندر . .
 خوجا بوسوزاری کورمدی صواب ،
 علی به دیدی که « سنده بر جواب ا ،
 علی دیدی ، خاقدر حقک و کپایی ،
 سلطنتک اوردر اصلی ، اصیلی . . »

حکومت خاقانکدر ، سلطانک دکل ،
 فرمان ملتکدر ، دیوانک دکل . .
 تشریح ، قضاء ، اجرا : مراحق اونکدر ،
 نضت اونک ، تاج اونک ، طویراق اونکدر . .
 مرفرده قایمینی اودویورمالی ،
 اوانفاز ایتملی ، اوبویورمالی !
 خفلقک وظیفهسی نه در ؟ تکامل !
 دور دور ماسین اونی کهنه قاملر !
 دور حیدر : دور قدر قوقی ایتمک .
 دائماً ، دائماً ترقی ایتمک . .
 مفکوره لرینی اغلابه قوشسون ،
 هر زمان ایدادن اغلابه قوشسون !
 علمله ، حکمتله بولسون یوانی ،
 عدالتله آلت ایتمسین قولنی !
 باراتسین روحلرده ملی بر عرفان ،
 یابسین مملکتنه رفاهله عمران . .
 مساوی ، حر فردلر مسعود یاشاسین ،
 انسانلق نه دیمک هرکس آکلا-بن . .
 خوجا ، کوزی یاشلی ، دیدی « آفرین !
 سنی بن دکل ، حق ایتملی نجسین . .
 معنوی قازاندک بوکسک درجات ،
 ماده کده سنک بو بوک مکافات :
 یاربشارده شانی کم ایسه احراز ،
 اوکا ویر یاشدر بو-بحرلی ساز . .
 علوی ایشیدنجه بوسوک -وزلری :
 یورکی حویلادی ، کلدی ایاری . .

سازی آلدی ، اوبدی شیخک الذنن ،
 اذنی قوباروب خاک دباذنن ،
 آتیه بینهرک کیردی چوللره . .
 برآی سوکرا کلدی چبقدینی شهره . .
 بابایی کورونجه بحرلی سازی ،
 دیدی : قیزم -مدن حق اولسون راضی !
 قیز دیدی ، سن بکا خوجالار طوتدله
 ادمانلر یاپدیردک ، قنار اونوتدک . .
 نه ووردکسه بکا بوته کیتدی ،
 قادینلق شوقی تقیص ایتمدی .
 ادمانلر کورده می قیلدی پهوان ،
 عرفانلر روحی ایتمدی قهرمان . .
 نهم وارسه اونلری هپ سنسین : ویرنی ،
 هم قیزک ، همده بر محسواکم بن !
 نه زمان حقنه ایرسه قادین
 تاریخچه یازیلسین ابلک سنک آدک !
 وزیر ویردی شاهه سازی هدیه :
 بر حیوانلر نیچاقدن کتیرمش دیبه . .
 پادشاه کورونجه ، یاور سالدیردی ،
 طوپلادی دیوانی سازی جالدیردی . .
 وزیرک اوچ اوغلی کلدی بو آتده :
 دیدیلر ، نیچاقده برکنج شهزاده
 بسون یاربشارده چبقدی رنجی ،
 قیزلرجه عنوانی اولدی ، براسی !
 سازیده او آلدی بو بوک مکافات .
 بزه لایق اولان شمعی بجزازات . .

پادشاه ، آكلادم ، دیدی ، خطای !
 كثیرك تخمی ، آنون یاسای !
 قیزی ده چاغیرتدی درحال ، قانه
 او طور تدی حرمتله آنون تخنته . .
 صاغ وزیره دیدی ارلك بابای !
 سول وزیره دیدی ملك بابای !
 دكدر قهرمان یالكر ار كیشی ،
 بر آران آران اولسه ده دیشی . .
 نه ایچون قزلره دیلم جیران ؟
 جیلانلر ایچنده بو قیدر اوغلاز ؟
 نیم کی یوسك اولمازسه قاریم ،
 ملتك كووده سی قالمازی یاریم ؟
 قالدیه ویریره ارلك قیمتی .
 هم اونك ، هم ونك آرتار قونی . .
 سوز ویرمشدم ، ایشته وزمده دردم ،
 بو یوزدن او مارم : یوسكایر بوردم . .
 بن نغنی ترك ایتمم بوشانلی قیزه :
 هب بیعت ایدیكز بو آنلی قیزه . .
 وزیرلر ، ایبرلر اییدیلر بیعت ،
 بو آنده قیز قالدی ، دیدی جماعت !
 چه كز چورده مده اولكز حاقه :
 شیمدی بن ده بیعت ایدهم خافه . .
 زیرا ، اصل متبوع اودر بن وکیل ،
 وکیل نصب ایدوب عزلایدن اصل . .
 اتخاب اولونسون مپوئلر همان :
 ملته اولنردر چونكه زرجان . .

سر ایده طوبالانسین ملت مجلسی !
 او ایسترسه بنی یایسین ریدسی . .
 سلطنت خاقدر ، پادشاه اودر ،
 بر یوزنده عدله سوک پناه ودر . .
 اتخاب یابلدی ، طوبالاندی مجلس . .
 سچدیلر بو قیزی ملته رئیس . .
 اساسلی قانونلر یایلدی بگدن ،
 قورناریلدی دولت بیك کوره نکرز . .
 بو ذکا قیاضی صانکه کونشدی :
 اونك ایشیفله ملت کنجاشدی . .

مارت آبی : عایه خانم بر صباح ،
 یچرکن صوقانده کوردی بر سیاح . .
 باقینچه طانیدی ایچاق خاقی ؛
 دیدی ، بن چوق یاقدم بو نك جانیه . .
 او بنسز ایده من دنباده راحت .
 تحریم ایچوندن بو کوچ ، سیاحت . .
 نیم ایچون ورمش نغنی خوجایه :
 کر کرمی واروق بویله قوجهه ؟
 کنج حاقانده دنبا ما ییشیقلی مش ؛
 توکل انشیا قارشیا ییقلی مش !
 سیاحی ایله دی دعوت سرایه .
 قالدن کسومه بیله کلدی اودایه . .
 کورونجه بو بارینی سیاح شاشیردی ،
 جبرشلندی ، رسمی حدی طاشیردی :

پادشاه ، آكلادم ، دیدی ، خطای !
 كثیرك تخمی ، آنون یاسای !
 قیزی ده چاغیرتدی درحال ، قانه
 او طور تدی حرمتله آنون تخنته . .
 صاغ وزیره دیدی ارلك بابای !
 سول وزیره دیدی ملك بابای !
 دكدر قهرمان یالكر ار كیشی ،
 بر آران آران اولسه ده دیشی . .
 نه ایچون قزلره دیلم جیران ؟
 جیلانلر ایچنده بو قیدر اوغلاز ؟
 نیم کی یوسك اولمازسه قاریم ،
 ملتك كووده سی قالمازی یاریم ؟
 قالدیه ویریره ارلك قیمتی .
 هم اونك ، هم ونك آرتار قونی . .
 سوز ویرمشدم ، ایشته وزمده دردم ،
 بو یوزدن او مارم : یوسكایر بوردم . .
 بن نغنی ترك ایتمم بوشانلی قیزه :
 هب بیعت ایدیكز بو آنلی قیزه . .
 وزیرلر ، ایبرلر اییدیلر بیعت ،
 بو آنده قیز قالدی ، دیدی جماعت !
 چه كز چورده مده اولكز حاقه :
 شیمدی بن ده بیعت ایدهم خافه . .
 زیرا ، اصل متبوع اودر بن وکیل ،
 وکیل نصب ایدوب عزلایدن اصل . .
 اتخاب اولونسون مپوئلر همان :
 ملته اولنردر چونكه زرجان . .

Handwritten note or signature in the bottom left corner.

دیدی ، چوق بکزورسین - سن اوعلی به ،
 ه آدکله ؟ ، فزکولدی ، دیدی ه علیه اه
 بوسوزی دوپونجه - سیاح آکلادی ،
 سوینجندن هونکور هونکور آغلادی . .
 برهفته سوکرایدی : یاپیادی دوکون :
 حمسرتلی کولکلر برلشدی بوکون . . .
 ضیا کولک آلب

ایله بولوت

بهرک طالی برکجه میدی . سیاه بولوت
 بیجه نلی . سناک برقدنی قابلامشدی ، زمانه
 زمان کولر چهره - نی کوسترن آی ، رک
 قارا کلن - یینه منه آلتون خنده لر سرپوردی .
 فقط بوکوزل منظره چوق دوام ایتموره
 قانی بر قارائی بوکوزل آیی چیرتین .
 سیاه طیر نافدیه بوغض ایستوردی . بو ،
 بر منکله بیرنجی بر دیوک قایغانه نه قدر
 بکزدی ا نازی آیک خیر بالاندیفنه قانی
 آغلیان فایم ، اونک غلبه سندن سوکرا
 نوداو نبعملرینه باقدیق کولپوردی : ارتق
 صاواش یتمشدی .

آی ، سوک بومر و غلبه سیاه بولوتلری
 بیرنه نی ، اونک ماوی دکری ایچنده
 سان ، سن ، نازی یوزیور ، نورک
 قارا یغ غلبه نی آلبش - ایلان کنج کلره ،
 چچه لر . . چناره ، نشکرلی باش اکلره
 چوایلر برپوردی .

شیمدی سوینجک نظریف رنگرندن
 نورولمش بر نخت اوزرنده آی ، سحرلی
 ایشیق یله نارین فدائیک تیترمک یایراق برنی
 اوقشا یوردی .

عشقک - از شاعرلری اولاف قوشلره
 شاقراق سسار یله شطارتلی شرفی اوقو یوردی
 برده کلره ، لاله لر منکشلره ، کوکده سیاد بزلره ،
 حوریلر ، ملنکار ممرندن اوینا یوردی .
 قارلی افقلرک سرین انکارندن آسن روزکاره
 اووانک یتیل سیننه سانه یینمز ، توکمنز
 نشته لر سرپدی . عالم دیکشمش ، حیات
 باشقه لاشمشدی .

قلبی شیشره ن - سوینج هیجاندری
 کوزلرمده اریدی ، کیرپیکارمده داملا داملا
 بایرکه باشلادی . ممرتهله دودا فرمدن
 ه ریم ، بوکوزل آیی قارا کلن بولوتلردن
 اسیرکه ا او دانا افقلرک اوستنده عدالت
 تمالی کی بارلا سین ا ، دماهی اوچدی .
 بوسوزلر آهک عرشنه دوغرو بوکسایر کن ،
 طالی بر هیجان ، بر یورد دوینفوسی
 کوکسی قاپاردی .

شیمدی سوکی طالی کلن بوخولیدن
 اویانمشدم : آی وطن بارانی ، بولوت
 دوشماندی . اسکندرپاشازاده

مصطفی اسکندر